Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 6 (1936-1937)
Heft: 4

Artikel: I Pusciavin in Bulgia
Autor: Bassi, Achille
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-8364

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

I PUSCIAVIN IN BULGIA

Odissea pusciavina vivüda e cüntada da nos por barba Franzesch da Prada

(ACHILLE BASSI)

Poemetto poschiavino in 10 canti. (1)

I. cant

Mi por vegg da uttantott ann
semm nassü fin dal vintott,
sem chilò plen da malann,
surd e gobb, bon da nugott.

Ma ghi buna cumplission,
mangiaroi brocchi da scarpi,
digerissi 'l lard da cion,
li menedi e li mascarpi.

Ghi appetit e dentadüra
veramente da li festi,
sgagni cun disinvultüra
anca li castegni pesti.

La lücidità da ment
l'è amò buna, anca la lappa,
scherzi, fag grignà la gent,
la sì lunga e bevi grappa.

Sem nassü i dì da la merla
la via sü il munt da Quadrada,
doi dì dopu in una gerla,
m'ha portù la mamma a Prada.

Da pisnin ma turmentava
tant i verm, da la fà in braga
e la mamma la ma üntava
al ventrin d'oli d'urbaga (2).

I passù mia giuventü
cu li cavri süi maggès;
scöla ga ni miga aggiü,
ma par quel dormi l'istess.

Seri un bülu par cercà
fungh, rateri (3) e lümaghi,
gei par rasa da ciccà
e par niadi a rumpa braghi.

Giò da 'n mott, o 'na pelera
gevi in scandula o furlani (4),
parchì illura nu ga n'era
bicicletti, sci, aeroplani.

Dopu gli ann da birichin,
i imparù dal Gin Pedrana
al mestè da scarpulin.
Gèum pö insemm giò la Bressana

e giò par al Cremunes
a laurà da scarpi in gir.
Passaum giò fo par i mes
da l'altoin cun quai suspir.

Fèum la strada da l'Aprica,
giò da Edul, Val Camonica,
rivaum giò cun int la cicca,
sgangarai cumè n'armonica!

Tütt stu viagg al feum a pè,
senza soldi, sott li niguli,
cun nösch pöch ferr dal mestè
e 'na bulgia (5) da manfriguli.

Sa gheum fam dervium la bulgia,
sa gheum seit, beveum al büi,
ustarì da ma fa mulgia,
li schivaum, a ess senza ghei.

Dormium int par li mason,
sur al fen cumè dei rè,
o illi stalli a pröf al cion,
cu li scarpi sü in di pè.

Dapartütt e in ogni cà,
sa eum büsögn da stu plasè
da l'alogg, la carità
i ma fèan senza danè.

---

(1) Achille Bassi ci offre la continuazione del suo poemetto « I Pusciavin in bulgia ». I primi canti sono usciti nel « Calendario del Grigioni Italiano 1937 » (ed. Tip. Menghini, Poschiavo 1937). Noi crediamo di fare bene accogliendo qua anche quei primi canti, e già per aver raccolta tutta l'opera che è poi forse il primo componimento di larga lena in dialetto poschiavino. (2) Ungento importato dai cosidetti « suminzin », mercanti ambulanti provenienti dal Bresciano. (3) Buchi nella terra dove i topi accumulano nocciuole per l'inverno. (4) Capitomboli. (5) Sacco di pelle di pecora.

Ma sta gent gl'eran curius
da savè li nossi üsanzi;
ga cüntaum tütt premürus
certi nossi stravaganzi

dalla sclenzula e scistoira,
dal spinasc (6) e l'ardiglion, (7)
dalla reglia (8) e dal pressoir, (9)
dal carott (10) e dal scafon. (11)

Ga spiegaum pö quel ca l'è
la sciügögna, (12) argon, (13) turtasc, (14)
la tassina, (15) broz, (16) radè, (17)
giungla, (18) bagiul (19 e curlasc (20).

Ga insinavum l'impurtanza
dal scentosclu, l'erba rüga, (21)
dal süsembar (22) la sustanza.
la maistra (23) par la müga.

Al grignava li mateli,
a vedè nösc cavegl lung,
braghi cörti cun breteli,
nösc capegl chi parea fungh.

A vedè li nossi pipi,
cui canin da sanguinella,
a mirà inscì doi bei tipi,
cun la bulgia e la barscella!

Li sa fevan maraveglia
a sintì noss pusciavin,
ca 'l sunava in di l'ureglia
cumè 'l gergu da Livin.

Nualtri quasi gheum respett
e vargogna in sua presenza,
ler invece un certu affet
li sintian e cumpiacenza.

Tant ca li purtavan vin
chi ma fea girà la testa,
lait, pulenta, cudighin,
o farüdi, o na menestra.

E cun grazia, ef fait ben tant
pagaum tütta la pension,
cuntinuaum la via in avant,
tütt cuntent in nösc scarpon.

L'era temp inscì alla buna,
però un mond migliur d'incö.
custümanzi alla carluna,
ma cuscienza e fede pö!

Sa stentava e tribülava,
s'era secch cumè restegl,
ma però la gent s'amava
propi inscì da bon fradegl.

Gh'era miga la perfidia
da incö dì cun tanc imbrogl
e pö gnanca quell'invidia
chi sa pizzaroan fo gli ögl.

Gh'era gnanca quella porca
da pulitiga da iss,
cun gazetti da la forca,
velenusi cumè biss!

Quel chi gheva un pit da scöla
al crumpea 'l libru da gesa,
l'ignurant, al por tamöla
al ghea gnanca quella spesa.

Ma la gent gl'eran cristian
e da cor, ta 'l disi mi;
prov mo iss, dumanda pan...
Ah! tu poss quasi murì!

Oh mia cara gent d'illura,
buna, semplice, sincera,
cumè vena d'acqua püra,
sempri egual duman e sera!...

Inscì l'era in general;
miga tücc gl'eran pö sant
gnanca illura: da sti tal
an truaramm in di altri cant.

Vedaref quanc birichin
d'ambo i sessi i sa dèan man,
par scherzà i pör Pusciavin,
fora par un tocc da pan!...

II. cant

Fin a Bressa tütt a piotti,
salvu 'l lag d' Isè in barcon,
parchì gl'eran gnamò rotti
quilli spondi dal stradon.

E riguardu al pagament,
ga disèum pö al barcoröl:
« Sem puarett, pom va dà gnent
pagarà pö quel sü in ciel... »

(6) Asse provvisto di punte per purificare dalla stoppa il lino già maciullato. (7) Ferro per assicurare le catene del presepe. (8) Tronco di betulla per tener fermi gli appoggi - gambi - della « sclerzula ». (9) Stanga che serve a tener compatto il fieno sul carro. (10) Recipiente di legno per la ricotta. (11) Truogolo. (12) Gru fissa per sostenere la caldaia sul focolare. (13) Piccolo gancio di legno per assicurare le pertiche alla « sclenzula » - piccola slitta. (14) Intreccio di paglia per sostenere le conche e le caldaie. (15) Cuffia di pelle che si mette sotto il giogo del carro. (16) Parte anteriore del carro. (17) Parte posteriore del carro. (18) Cinghia. (19) Manico che serve a portare in ispalla due secchie. (20) Coltellaccio. (21) L'erba ruta. (22) Menta. (23) Liquido aspro che si ricava, come siero, dalla ricotta e si usa come aceto.

Lü 'l restava da carton
dalla nossa puvertà
e slisciand al se barbon,
al disea: « Hoi de crepà

mi de fam, o Pusciavii,
perchè sii senza danee?
Per sta volta ciau insci,
n'altra volta tulìn dree ».

« Pusciavii de l'erba piatta, »
... (al disèa i cumpagn da viagg)
« föra i öcc e giù la gnatta »
... (e i grignavan cumè dracc).

« I va inturn senza parpöli »
(sa sintiva sentenzià)
« i ga spüzza de scigòli
e furmai impevarà ».

« Oh madoi, che dü salvadeg »
(al disèa na villanella)
« Mi i trùi parò simpateg »,
(l'esclamava 'na zitella).

Vignìum ross, ma cun pazienza
suppurtàum sti cumpliment,
a gavè la cunvenienza
dal tragitt e pagà gnent.

E ca s'erum Pusciavin,
l'uccurrea miga gal dì,
il capìan i muscardin,
fo da gli ögl e dal vistì.

Al plü tant chi ma tradìa,
l'era cert nösc cappellon,
nossa poca fürbaria
e li braghi cul paton.

E pö i na vedean da spess
da sti müs da Pusciavin,
bazzigà par si paès
girovàghi scarpulin.

I gean sempri a doi a doi
da un paes all'altru inscì,
cun barscella ed altri imbroi
e i ga stèan un per da dì.

I giravan la Bressana,
Bergamasca e Cremunès,
cert na lunga caravana,
tütt a piotti, ben intes.

E tenur se temp e lüna,
i fèan tütti sti pruvinci,
oppür dua, o noma üna,
sempri un bel viaggià, perdinci!

I giràvan li campagni,
i paes, li masserì,
ner dal sul, cumè lavagni,
travagliandu tütt al dì.

Li cuntradi (credè miga)
chi passàsan tütti quanti,
al sarof troppa fadiga
anca par l'Ebreu errante!

Lur i gevan in avanti
sempri in quella direzion,
i paes sü in sti versanti
i ga dèan sua occupazion.

Li frazion da cuntadin
li ga uffrìan la preferenza,
par laurà in città da fin,
i ghèan tropp poca esperienza.

Tant par Bressa, chi Cremuna,
nualtri s'erum tropp indrö;
al stea giò na quai persuna,
a imparà megl al mestè.

Begna metta ca in quei temp,
mezz Pusciav l'era laggiò:
al restava gl'indulent,
vecc, budan e femmi a cà.

I ghèan drö se pignattin,
da fa cosa se mangià,
sülli stradi, esca e ascialin,
par al föch pudè pizzà.

Un cügiè e un bel clapp da len,
l'era tütti si pusadi;
e par lozza un züff da fen
e par tàul li platunadi.

L'immancabile pudin (1)
l'era arnes universal,
par taglià pan e stracchin,
cavegl, ungli, call e pall.

Al serviva a remundà
anca 'l spag e i curàm dür,
li castegni par pelà
e par arma a girà al scür.

Cumè disi, i Pusciavin
gl'emigravan in gran massa
par laurà da scarpulin
in sti terri da la bassa.

L'era moda da qui temp,
in mancanza d'altri indüstri,
par büsögn, o par buntemp,
da lassa sti landi angüsti.

Stu mestè da sciavatin
ambulant s'al ciamava:
« ì in bulgia » in pusciavin,
cur ca insema sa scherzava.

Ma rammenti cumè èr,
cur ca mi e 'l soci Pedrana
sa imbattèum in n'altru pèr
da paesàn giò la Bressana,

(1) Coltello ritorto — falcetto tascabile.

sa disèum: « O, ciua, mategl,
cume vàla chilò in bulgia? »
« Gli ann passai la geva megl,
ma uramai begna la sfulgia (2) »

Fèum la vita ca 'l fa issa
da Malenc i parulè,
cur chi fan la via prulissa
di Grison par se mestè.

Cur chi vègnan cun maltecchi (3)
e firlinfùrli i li barscelli,
scalmanài cumè li zecchi, (4)
a pezzà stàin e padelli.

E i sgurlìssan disperai
nossi porti e campanegl,
anca a essa scarbunai,
nossi femmi i glia tròan begl!

Ah! i ga dìsan ca gl'en belli
e i ga fann sü cumpliment,
noma par ciapà padelli
e piròn da drizzà i dent!...

Chi vulef? cul cors da gli ann
al sa sposta i cuntrapès,
sa gèum nualtri di Talian,
iss glenn lur in nösc paès!

La vulef plü bella amò?
al disèa un Bergamascòn,
ca nösc scarpulin d'incö
i saròan gnanca plü bon,

da ga fa sü 'l spag a sei
sciavatin da li planüri!
Sa l'è vera, car matei,
semm vignii pori creatüri!...

III. cant

Fra i muteggi e li grignadi,
la pietà e la cumpassion,
un pò a vela un po' a remadi,
sa rivava a Jsè in barcon.

L'era l'ültim port da sbarcu
fra li corni da quel lag,
da partenza nossa 'l varcu,
par sa invià a laurà da spag.

Vers Radeng e vers a Bressa,
dirigèum al nos cammin,
cun la maladetta pressa
chi ga l'omm da fa quattrin.

E laureri s'an ciapava
a bizeff di cuntadin,
buna gent chi ma ciamava
« i chirürgi pusciavin ».

Sa laurava sülli stradi,
o illi stalli in un canton,
suladüri e taccugnadi (1),
cun licenza di padron.

Al guardava anca li besti,
vacchi, böf, cavagl, asnin,
nosi füribondi gesti
cul martell da scarpulin.

E durmivum sülla paglia
illi stalli, o li mason,
sur al fen o la stramaglia,
senza tanti ambizion.

Cur ca 'l corp l'è stracc e san,
ma sa scüsa aa senza lecc,
sa dorm anca in dil paltan,
tant cumè 'l bestiam d'alpegg.

Bressa l'era bella e vasta,
ma par nualtri tropp da lüssü:
la passàum e tanto basta,
inscì l'era pö noss üsu.

A va dì la verità,
ma sintìum cumè doi merli
in quel traffic da città,
cun noss'aria da tamberli!

Quela gent la ma guardava
e disea: « Ita i bandii! »
e un bardassa al rimarcava:
« Uh! che razza de giüppi! ».

Miga tücc nösc Pusciavin
ghèan respett cumè budann,
al ga n'era da qui fin
chi mettèa a durmì i Bressan!

Ma regordi ca na volta
giò in na gran plazza da Bressa
tanta gent l'era raccolta,
a scultà cun gran surpresa

doi lingeri da Pusciav,
scarpulin intelligent,
chi vendèan cun gran ricav
« pàssuli », par mal da dent!

Cun un fà da gerlatàn,
i cridàvan: « Buna gent,
cari donni ed omm bressàn,
se pativ al mal de dent,

crumpì sü scigòli alpini:
a stu mond de mei nient ghè,
li cress sott a gel e brini
sülli pizzi, fra i glascè!

(2) Spingere. (3) Stucco per pentole. (4) Insetto.
(1) Rattoppo.

L'è ol rimedi al mal de panza
di camosc e di marmott,
quand chi màia in abundanza,
de sgunfiàss, simil a bott.

Mentre invece per la gent
sti scigòli i è un bon calmant:
li ve trunca 'l mal de dent
al più fort, cumè d'incant ! » . . .

Quella folla la scultava
e credeva ai doi bertoldi
e li pàssuli crumpava
a manadi cun bei soldi !

I ga n'èan na bulgia plena
da sti pàssuli münüdi
da sua cà, secchi in crapena
e in un attimu vündüdi !

Pora gent, la sa fea mùlgia
da sti dua tremendi spoli . . .
via li pàssuli, la bulgia
la sunava da parpöli ! . . .

Una pora vegiatina
la plangèa dal gran cuntent
e basava la marsina
ai duttur dal mal da dent ! -

Alla fin da sua bravüra,
gamm rugnù a sti scarpulin,
parchì i fèan na gran fügüra
al bon nom di Pusciavin.

Gl'ann rispost: « Mùcciu mategl
ca va pàgum na barnarda;
par al pan, Val di Sciursègl,
l'è na terra tropp bastarda!

Fam da luff e privazion,
grandi asnadi li fan fà,
sa diventa anca imbrugliòn,
par büsögn da sa sfamà !

Gemm tücc quattru all'ustaria,
a cavà la sèit cul vin,
a truncà la nustalgia,
discurrendu in pusciavin ! » -

Inscì amm fait cun tütt al cor,
amm parlù cun cummuzion
di parent, di car tesòr
e di munt da li Mason.

L'è un sollievo di plü begl,
a incuntrà in paès luntan
da sua gent: quasi fradegl,
al par d'essa tra paesan !

Inscì basta e avanti in viagg
iavorando par parpöli !
Dopu Bressa al ven Rezzat,
Castanèdul, Vighizzöli.

Glenn finidi li cullini,
chilò gamm tütta planüra,
via par camp, prai e cascini,
cun la polvar e l'arsüra !

A sul fosc, l'aria pesanta,
sa muria dal gran südur:
Oh! mia cara aria frizzanta
da Summdos e Motta d'Ur ! . . .

Carpenèdul, Romanin,
Casalmor, via tütt a fög
cun la pressa da l'asnin
chi ga 'l pèar in chel tal lög !

Tre dì stèum a Remedell,
ott tra Fless, Casalruman,
dopu gèum a sgol d'urscell
giò da un me parent luntan

a Acquanigra. Stu matell
(certu Geremia Scabius)
da mestè 'l fea 'l cönsciapell;
l'era fin e spiritus.

L'era n'omm ricch d'esperienzi
e pruerbi di bon vecc.
Dricci o storti si sentenzi,
an na seva par despecc ! (1)

Al disèa: « Ve dò 'l cunsei
de guardass di adulatur,
e di donn che ve dis « bei »
ah! stu mund l'è traditur ! »

« Guardii semper de schivà:
- Cül de mül, bucca de can -
- e la gent che in gesa va -
- cun curuna in dilla man - ! »

E 'l finìa cun stu pensè :
- Servi de pret, fiöli d'ustè -
- e sumar de mulinè -
- libera nos Dominè - !

(1) In abbondanza.

IV. cant

Nualtri gamm troppi muntagni,
plen da crapp e poca terra,
laggiò i gann troppi campagni,
tütta gleba e gnente gerra.

Ma sti sgrebban e pelleri
glen pö nösc, mentre in chi lög
li campagni glien di sciuri
e i mezzadri glien pitöcc.

A stu mond gent puritina
l'è sincera e da bon cor,
sti mezzadri da cascina
par buntà i valèan tesor.

A dunzeni da famigli
illi grandi masserì
gli abitavan, cun curigli (1)
da budan da fà strimì.

I ghèan l'obblig assulüt
da laurà li terri immensi,
par na part da l'üsafrütt,
o altri magri ricumpensi.

Dulz da cor, ma pör strascion,
i pagavan nösc ricam,
fait a spag sü in sei scarpon,
cun lin, cànuf o curàm.

Tütta roba ca purtàum
drö alla megl sülla girada
e in cumpless la sbedanàum (2)
gnentemèn chi fin a Prada.

Mi va preghi, grignè miga
di strapasc e carnavagl
ca fèum nualtri. La fadiga
la nubilita i murtagl !

Ma grignà pür da bon güst,
ca un viagget da mezz'uretta,
certi udierni bellimbüst,
al la fann in bicicletta !

L'era megl nossi fadighi,
chi 'l mestè ca 'l fà incödì
certi giùan, da implantà brighi
e sa rumpa gli öss cui sci !

Nossi man, neri, callusi,
gl' eran megl da li manini
chi scriv nomm da li murusi
sü in di mür da li latrini !

Quilli terri fra Acquanigra
e Cremuna, un tant al sacc
li battèum cun nossa briga
da fà prest, anc a essa stracc.

Restellàum tanti cuntradi,
cà dispersi e masserì,
cun li soliti fermadi
dal mestè da un per da dì.

Vita düra, ma cun tanti
rumanzeschi avventüri,
amm prù tütt giò in sti distanti
vasti, fertili planüri !

Una volta giò a Delmona
al ga n'è mancù puchin
ca nu 'l ma sbranass na ciona,
fora a past cun si ciunin.

L'era int par mezz un prù
grand cumè la pradarìa
dal Canton. Gamm incuntrù
a passà. Gesùmmaria ! . . .

La m'ha ögliù, l'ha alzù 'l müs
usmand l'aria cumè un can,
l'è vignida a ögl rabbiùs
cun viamenza d'uragan ! . . .

Sìal pö stait al noss udùr
nösc custüm, nossi barscelli,
la currìa cun al fürùr,
da ma alzà fo li büdelli !

Sem stait svelt cumè doi pess
a saltà giò in mezz un pozz,
tal e qual cun nösc arnès
il paltàn fina al barbozz ! . . .

L'era l'ünic salvament
a purtada sü in quel prù
e in quell' òrridu frangent,
l'è stait quel chi m'ha salvù.

L'ann cinquanta giò a Cremuna
sa semm fait sunnambulà
da na vèggia margnifuna (3)
sü la « Piazza del Mercà ».

E Pedrana al tremulava,
a sintì da quella bocca
verità chi ga spüzzava
e chi troppo sü in dil vif tocca.

Cumè quella ca Livin
l'era patria da si av,
ca lü l'era cittadin
da segonda sü a Pusciav !

Ca sa l'era un bon matell,
l'era anca un gran magliàdru,
parent prossim dal purscèll,
parchi l'era giammai sadru ! . . .

(1) Da correre: una catena, un ammasso. (2) Tirare con fatica, trascinare. (3) Falsa.

Ca a duperà 'l zapin
in di bosc dal se paès,
l'era megl chi sciavatin
giò in di plan dal Cremunès ! . . .

Dopu gramulù 'l me soci,
la sunnambula tremenda,
l'ha fissù si ögl feroci
in di mei, cun aria urrenda

e parlù: « Il vostro pianeta
della vita non s'affanni,
dall'inizio alla meta
camperete novant'anni

Nato al gel della montagna,
senza man di levatrice,
confinata alla campagna,
è il destin che vi s'addice !

Il bisogno vi ha costretto
al lavor su gite pazze,
siete buon, ma col difetto
di gabbare le ragazze.

Per natura un'acqua piana,
con un'aria di santino,
ma in realtà una buona lana,
specie in suolo poschiavino,

con astuzie montanine
voi rapite il caldo cuore
alle belle contadine;
non per rendere l'amore,

ma per scopi tutt'affatto
degni sol d'un farabutto,
per estorcere un buon piatto
di salsiccie, o di prosciutto:

per cavare dai sospiri
delle ingenue montanare,
ciò che il gusto vostro ispiri
alla bocca di mangiare !

Ma una donna, tutto amore
vincerà nel Cremonese
il ghiacciato vostro cuore . . .
verrà moglie in quel paese ! »

Quel mument al car Pedrana
al m'ha dit in di l'ureglia:
« Vis, Franzesch, che brütta grana,
la scaltriss tütt quant sta veglia ! . . .

Ta scungiüri, függim via,
car Franzesch, par nu ris-cià
cun sua arte e sua magìa
anca da ma fà instrià ! » . . .

Una zwanziga par ün
gamm calcù illa scarna man,
semm spari-i svelt cumè 'l füm
sübit vers Casalbütan ! . . .

V. cant

Anca il colmu di trambüst,
di strapasc e dal suffrì,
l'omm al ga si certi güst,
preferenzi, o simpatì.

Fra li tanti cà e cuntradi,
surpassadi alla sfüggida,
fra li centu e plü burgadi,
ghèum la nossa preferida.

Par tücc nualtri pör budann,
al plü car da qui paès,
l'era cert Casalbütan,
un gross borgu il Cremunès.

E par mi, por Franzeschin
stu car lögh da calamita,
l'ha vultù in megl al destin
dalla povara mia vita.

Oh! me car Casalbütan,
terra plena da puesia,
una lagrima 'l ma ven,
a pensà alla Lüisa mia ! . . .

In qui temp senza servizi
da telègraf e da posta,
par scambià certi nutizi,
chilò gèum a bella posta.

Sa ciapèum tra Pusciavin,
rivai scià dalli campagni,
tütt bramùs da gavè alfin
novi da nossi muntagni.

S'an trùava da qui appena
rivai giò da nösc paès,
chi cüntèan a larga vena
li nutizi di ültim mès.

Gh'era qui cull'intenzion
da ritorno par Pusciav;
ga dèum centu cummission
par nösc car: Un ciau all'av,

tre basin la cara mamma,
doi al pà, ün la surella,
par sta « gioia », o quella « fiamma »,
una parulina bella !

Un salüt al Lüis Triacca,
n'altru al vegg barba Carlon,
na carezza par la vacca
e 'na grattadina al cion !

Scherz da part! La radünada
giò a Casalbütan la fèum,
sülla gran plazza taccada
al Dom da San Giòrg sa truèum.

Quella plazza l'era 'l cor
pusciavin giò il Cremunès,
l'insümögl, bell cumè l'or
di mategl da noss paès !

Dis o vinti s'an truava,
alla festa anca da plü,
l'era un campo da tarchiada
pusciavina giuventü !

L'è un mument solenne. Begna
ca va spièghia anca un pitin,
ca va fàia la rassegna
da qui baldi Pusciavin !

Fra 'l trambüst da li barscelli
e li bulgi in gran parada,
sa vedea li formi belli
da noss Pieru Ross da Prada

Un bel giùan, tütt energia
e franchezza e gran buntà,
ga purtàum cert simpatia
par sua famigliarità.

Buna schena, al temp di fen
sotta Prada, illi Palü
al segava par lu men
vinti stè da fondu al dì.

L'era un bülu par laurà
tant in quest chi in quel paès,
ma 'l sa feva rispettà
anca giò in dil Cremunès.

Al scherzàum da Catarina
dalla Villa, sè amur bell,
ca in sua assenza, puritina
la plangèa sur al carrèll !

Ga disèum: « Cornu da güzz,
la pulenta la ta plàs,
propi un stombig cumè 'n strüzz,
me car Pieru, ti tu gas ! »

Eccu quel d'alta statüra,
l'era 'l por Stizz da Granè,
omm da fidigh e premüra,
svelt e seriu in sè mestè.

Multu scars da cumpliment
cun li spusi e cun li matti,
al pensèa cuntinuament
a sè car munt da Gargatti.

Sticch, cumpagn da na puina,
impiccada giò il sacchett,
al ghèa 'l Bèlu la persuna
illi braghi e il marsinett.

L'era un gènio da buntà
verament cul cor in man,
sa pudèa 'l qualificà
un mudell da bon cristian.

Sa la gent da stu mond narr,
sa l'udierna giuventü,
tücc i füssan esemplar
e virtuus cumpagn da lü,

ah! garòum un paradis
sülla terra e invece gam
un infernu, un veru abiss
da perfidia e 'n mar d'ingann !

Forsi l'aria da Tiglièu
püra, la cuntemplazion
di bei bosch, fin al Plattèu
e dal lag, al l'han fait bon !

Semplicissim par natüra
e nemìs dalli ambizion,
l'è mort fido alla muntüra
da li braghi cul paton . . .

Nu 'l manchèa quel curaggius
Cantunàsch, por Giuàn Branchèll,
a qui temp al plü famus
casciadùr da nossa Vall.

Cert ca un altru inscì fait
par curaggiu ed ardiment,
a Pusciav al ghè mai stait
il passù fin al present.

Franc süi pè, cumè n'anzòl,
al scalava i precipizi,
al tirava a balla e sgòl
cun bon puls, vegg d'esercizi.

L'era un fülmin da muntagna,
al terrùr di pör camosc,
pecc chi l'aquila grifagna,
quand ca 'n na vedeva un rosc!

Centinaia al n'ha inciudù
sü in di bricch e la vedretta,
cun quel vegg mudest regù,
avancarica a bacchetta.

L'era l'ünich chi bon era
da scalà 'l gran Corn da Camp,
dalla part da la Val Mèra,
senza corda, sül davant ! . . .

E l'impresa sovrumana
al l'ha faita sü a Palü
a mazzà l'ors illa tana:
prest al sintiràm da lü !

Ma un destin, propri ridicul
l'ha vulü ca stu campion,
chi èa sfidu milla pericul,
al muriss da por cuion...

Uttantenne, d'aria fresca,
un bel dì, par ì in cantina
a tò vin, par lü e Franzesca
(sua consorte, puritina)

orba e veggia a nuantatrè,
par fà giò la scüra scala,
a un cert punt ghè mancù 'l pè
e l'ha fait picca murtala.

Ah! Franzesca scuncertada
dal ritard, l'ha palpù intorn
barculland, la platunada
e 'l l'ha trù gelt cumè un corn!...

Anca doi, car Cülügnin
sa truava in quel cungress,
brai mategl, bon scarpulin
di migliùr giò il Cremunès.

E a Cülögna, ün, gran campion
par ciapà gallini pavi,
l'altru invece un gran mangion
da ridicc e cör da ravi!...

E Canòcciu e 'l car Cavrin,
Verd, Bargiöla e Paletò
e Fasòcul e Tupin
sa ciapava insemm laggiò.

Anca Grensc e Tumas Costa,
Tàcu, Mütt e Fidrighin
i vignian a bella posta
al cunvegn di Pusciavin.

Al rivava i doi Durizzi,
Pieru Burtul, i Giülian,
trè Brüsasch, tütt a scarizzi,
a ma stringia sü la man.

E tanc altri töcch da omm
i calcàvan quella plazza:
al saròf tropp lung fà 'l nom
da qui fiùr da nossa razza!

Ma i plü colti dalla squadra
mi poss miga gl'ignurà,
gl'eran doi da nossa Prada,
l'altru cant 'na parlarà.

VI. cant

Furtünada la persuna
chi nass bella, allegra e spola
e chi gà la gran fürtüna
da gavè un pitin da scöla!

La guadagna la pulenta
cun men sforz e men premüra,
da na testa faita a brenta
e un pò düra da cuttüra!

Giüsepp Rada al sa purtava
da matèll intelligent,
l'era un saviu chi parlava,
calmu, franc, cun sintiment.

Al ghèa scöla e par cunsegl,
o par cünt, o par scrittüri,
al giütèa gli altri mategl
in diversi cungiüntüri.

E quel car Menich Burmin,
noss filosofo büffon,
noss pueta pusciavin,
idealista, buntempon,

al ma fèa cun si truàdi
smentigà la vita düra;
fèum li gran belli grignadi
cun sta provvida creatüra!...

Bel da modi e da presenza,
brau da scriva e penna d'oca,
al gudèa la cunfidenza
di mezzadri e miga poca!

Gl'eran quasi tücc qui por
cuntadin analfabeti,
lung da lengua e bon da cor,
ma ignurant cumè burchetti!

Lü al ga fèa da segretari
alli belli chi èa da scrìa
agli amanti militari
in Dalmazia, o in Ungaria.

E 'l servìa da tradüttur
in dialett dal Cremunès
dalli lettari d'amur
chi rivèa da qui paès.

Parchi gl'èran quilli terri
sotta l'Austria. Stu gran Stat
al levava in pàs e in guerra
Cremunès a fà 'l suldat.

Sti giuanètt i fèan sua fèrma
in cavalleria, da ulani
e i ghèan anca alla caserma
certi scöli italiani.

E i scrivèan alli matelli
cremunesi innamuradi
certi lettarini belli,
amurusi, svisceradi.

E i pregàvan sta tal bionda,
l'altra rossa, o la muretta,
da fà prest a gà responda,
svelt cumpagn da na saetta!...

Mi va lassi immaginà
quilli pori Cremunesi
senza scöla !... Cumè fà
a responda a sti pretesi ?

Li ciapèan Menigh Burmin,
cunussü par « omm de lettera »,
li ga fèan spiegà e responda
stu tal scritt, o l'altru, eccetera !...

Al mestè da segretari
da li femmi in di l'amùr,
l'è un gran brütt cunfessiunari,
pecc chi quel d'un cunfessur !...

L'è un impegn da investigà
dal cor femminil gli abiss,
vedè a plangia e suspirà,
raggi da speranza e ecliss !

L'è un succors a quel martiri
chi travolge e chi trascina
al bel sesso in gran deliri...
- par dua braghi e na marsina - !...

Chi saròal sa certi belli,
cui cavegl alla bambina,
cun striccù insem li büdelli
da na rassa ben cörtina,

cul carminio süi britton
e li ungli püttüradi,
risciulin par plasè agli omm,
tirabaci e altri truàdi,

li gavèssan miga scöla
e par scriva al car tesor,
al füss muss ciapà na spola
d'un scrivant, par sfugà 'l cor ? ? ?

Chi faròani? Un colp tremendu
ill'angossa dagli affari;
— par la lettara al muscendru, —
— un basin al segretari!!

Donca giò in quella gran plazza
fèum noss bell e lungh badozz,
cun nutizi d'ogni razza,
da straccà bocca e barbozz.

Ma cüntèum nossi avventüri
dal mestè, nossi surpresi,
li sunadi e li braüri,
tant risparmi e tanti spesi.

Clüzzar, zwanzighi e parpöli,
guadagnadi cun südur
cun sta vita da bestiöli,
però sempri cun unur!

Soci colti e d'ingign prunt
i sa dèvan al buntemp
da fà sü illi scarpi i cünt,
alla moda da qui temp.

I scrivèan cun un bachètt
sülli scarpi impulvaradi
al bilancio in cifri e archètt
dalli lunghi sciablutadi!...

Sa disèum: — Lassü a Pusciav,
chi faràni nösc parent?
forsi 'l murirà 'l por av,
nualtri semm chilò e samm gnent!

— Chissà mai, sa in Val da Prada,
l'è vügnü giò la lavina,
fin giò sur alla cuntrada?
Ga saràl nef, o pruina? —

E Fasòcul: — Ghi fastidi,
ca la orsa da Mürasc,
a Suàsar li münüdi,
la ma sbrània cumè strasc! —

E Branchèll: — La prima corsa
ca farèi, a cà rivù,
al sarà la càscia all'orsa
da Mürasc cun me regù.

— Però i fàit un grand'azzard
quella volta sü a Palü,
a mazzà quell'ors gagliard
illa tana; al faròi plù!

— Turnèi giò dal Pizz Carràl
tütt cattif d'avè sbagliù
un camòsc d'un mezz quintàl;
sülla nef fresca hi incuntrù

da un grand ors la larga zappa,
giò vers Pila in direzion;
l'hi seguida cun mia tappa
e cul cör in suspension....

Sott na còrna, in na gran fùra,
quella òrma gèa a finì,
hi pensù: — Chilò 'l dimùra,
o 'l mor l'ors, o mòri mi!....

Hi muntù 'l can dal regù
e fàit l'att da cuntrizion
e pö càuto, a sciòpp splanù,
semm entrù ill'orrid böggiòn.

— Un grand ürlu e l'ors culòss
al ma sbalza scià davant
prunt al salt, par vignì addòss,
canna averta, ögl sfulgurant!...

— Va cunfessi, par n'istant,
semm restù senza respîr...
a vedè la mort davant...,
ma in un attimu 'l me tir

fülminante in dilla bocca,
al sfrasèlla dalla belva
li scervelli!... La trabocca
cumè quercia dalla selva!...

— Quattru ràntul cumè 'n tron
fra gli eccèss dall'agunia...
cülmartègl e cuntrazion...
e la belva l'era mia!...

— Cull'agiütt da buni man,
e 'l trasport a mezz priàla,
hi ramù sta preda in plan,
fra la gioia generala!

— Tütta la populazion
'a curreva d'ogni banda:
dalla Villa al Canton,
na seguìa na vera ganda!

— Specüland sül fort cuncors,
hi decìs da fà pagà
pisna tassa a vedè l'ors
a tücc quigli chi entrava in cà.

Al ghè stait na gran casciàda
da persuni ill'uccasion;
cun gl'incassi da l'entrada,
mì hi fait un affaròn!

— Chi palpava li gran ciàtti,
dal colosso, i dent canini,
chi la lana, o li cülatti
da li polpi grassi e fini!

— Di cummenti, eccu 'l plü bell:
Por Zanon ghèa desplasè
ca sül stòmbig l'ors ghèa 'l pel
quasi amò plü lung dal sè!!!!

— Ma Tumàs al parèa matt
dalla smania d'un cuncors,
par gavè si doi pè platt
amò da plü da qui da l'ors!...